



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LT 2/8.20.2 – SA563

25 de agosto de 2010

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia  
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Presidente, CERNAI y Director General, DECEA, Brasil  
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia  
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador  
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá  
Abog. Nicanor Céspedes Céspedes, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay  
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú  
Brigadier General (Av.) José C. Lupinacci, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela  
Sr. Angel Lucas, ARINC  
Sr. Peter Cerdá, IATA LATAM/CAR  
Sr. Alex Figueroa, IFATCA CAR/SAM  
Sra. Adriana Mattos, SITA

Asunto: **Segunda Reunión del Subgrupo CNS/ATM del GREPECAS**  
(Ciudad de México, México, 16 al 19 de noviembre de 2010)

Acción  
requerida: **Tomar nota y hacer las preparaciones para la reunión**

Distinguido señor,

Tengo el honor de dirigirle la presente para referirme al programa de reuniones del mecanismo del GREPECAS e invitarlo a la segunda reunión del Subgrupo CNS/ATM del GREPECAS, que se celebrará en Ciudad de México, México, del 16 al 19 de noviembre de 2010.

En esta segunda reunión del Subgrupo CNS/ATM, se examinarán los avances logrados en la implantación de la navegación basada en la performance (PBN), la gestión de afluencia del tránsito aéreo (ATFM), la automatización y conciencia situacional ATM y la infraestructura de comunicaciones tierra-tierra y tierra-aire de la ATN, contemplados en los planes regionales de implantación de los sistemas de navegación aérea basados en la performance de las Regiones CAR y SAM y se formularán las recomendaciones que faciliten la implantación interregional armonizada de las mismas.

Asimismo, se actualizarán los programas de trabajo de los Proyectos establecidos en la primera reunión del Subgrupo CNS/ATM en términos de: alcance; tareas a desarrollar; responsables para la ejecución de las tareas; periodo de duración de las tareas; definición de los entregables; y desglose de las tareas en sub-tareas. También se definirán las métricas que permitan monitorear la ejecución de los Programas de Trabajo y se examinarán los avances obtenidos en el desarrollo de las tareas definidas por el Subgrupo CNS/ATM en su primera reunión.

Adjunto a la presente sírvase encontrar el Orden del Día Provisional con sus Notas Aclaratorias como **Apéndice A**, la Nota Informativa 1 conteniendo información general del evento como **Apéndice B** y la hoja de registro como **Apéndice C**.

Mucho le agradeceré recibir sus comentarios al respecto e informarme si usted desea presentar en la reunión alguna nota de estudio. En este caso, le rogaría hacerme llegar su documentación antes del **22 de octubre de 2010**, a fin de contar con el tiempo necesario para su traducción. Si la documentación será presentada en ambos idiomas, la fecha límite es el **5 de noviembre de 2010**. Le agradeceremos tomar nota que no se recibirá ninguna nota de estudio después del **5 de noviembre de 2010**. Las notas de información se prepararán únicamente en su idioma original, a menos que sus autores faciliten versiones traducidas.

Asimismo, quedará muy agradecido si tan pronto como fuera posible, o en todo caso con anterioridad al **15 de octubre de 2010**, se sirviera confirmar su participación a la reunión, remitiendo el formulario adjunto debidamente llenado.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.



**Franklin Hoyer**  
**Director Regional**  
**Oficina Sudamericana**  
**Lima**

Adjs.

cc.:  
Dr. Alejandro Orchansky, Coordinador URI, ANAC, Argentina  
Lic. Hugo Stortoni, Jefe URI-OACI, ANAC, Argentina  
Sr. Daniel Movsesian, Director Nacional de Servicios de Navegación Aérea, ANAC, Argentina  
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia  
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, SRI, ANAC, Brasil  
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC, Brasil  
Sr. Jorge Orlandini, RAI, DGAC, Chile  
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador  
Sra. Sofía Cohen, Sub-Directora General Técnica, AAC, Panamá  
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Sra. Mairyn González, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela  
ICAORD México, para su transmisión a Estados NACC y COCESNA

## APENDICE A

### SEGUNDA REUNIÓN DEL SUBGRUPO CNS/ATM DEL GREPECAS (Ciudad de México, México, 16 al 19 de noviembre de 2010)

#### ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

**Cuestión 1 del**

**Orden del día:** Revisión del estado de implantación de las conclusiones vigentes y las medidas de mitigación a las deficiencias en la navegación aérea en las aéreas ATM y CNS en las Regiones CAR/SAM

**Cuestión 2 del**

**Orden del día:** Seguimiento al estado de los planes de implantación de los sistemas de navegación basados en la performance para las Regiones CAR y SAM y de las últimas enmiendas a los SARPS afines a las aéreas ATM y CNS

**Cuestión 3 del**

**Orden del día:** Examen de los avances alcanzados en la implantación de los Programas de Trabajo del Subgrupo CNS/ATM

3.1 Seguimiento a las actividades contempladas en el programa sobre navegación basada en la performance (PBN)

3.2 Seguimiento a las actividades contempladas en el programa sobre gestión de afluencia del tránsito aéreo (ATFM)

3.3 Seguimiento de las actividades contempladas en el programa sobre automatización y comprensión situacional ATM

3.4 Seguimiento de las actividades contempladas en el programa sobre infraestructura de comunicaciones tierra-tierra y tierra-aire

**Cuestión 4 del**

**Orden del día:** Otros asuntos

## NOTAS ACLARATORIAS DEL ORDEN DEL DIA PROVISIONAL DE LA REUNION

### **Cuestión 1 del**

**Orden del día: Revisión del estado de implantación de las conclusiones vigentes y las soluciones o mitigaciones a las deficiencias en la navegación aérea en las aéreas ATM y CNS en las Regiones CAR/SAM**

Bajo este asunto, la Reunión revisará el estado de implantación de las conclusiones vigentes en las áreas ATM y CNS aprobadas por el GREPECAS, incluyendo las conclusiones formuladas en la primera reunión del Subgrupo CNS/ATM aprobadas a través del procedimiento expreso de GREPECAS. Asimismo, se revisará el estado de implantación de las medidas de mitigación a las deficiencias en la navegación aérea en las aéreas ATM y CNS en las Regiones CAR/SAM.

### **Cuestión 2 del**

**Orden del día: Seguimiento al estado de los planes de implantación de los sistemas de navegación basados en la performance para las Regiones CAR y SAM y de las últimas enmiendas a los SARPS afines a las aéreas ATM y CNS**

La Reunión tomará nota sobre los avances en la elaboración del Plan Regional de Implantación de la Región Sudamericana basado en la Performance (SAM ANIP), como seguimiento a la Decisión CNS/ATM/1-1 formulada durante la reunión CNS/ATM/SG/1 (Lima, Perú, 15-19 de marzo del 2010), del estado actual del Plan Regional NAM/CAR de Implementación de la Navegación Aérea Basado en la Performance (RPB ANIP), y de las últimas enmiendas a los SARPs de la OACI afines a las áreas ATM y CNS.

Asimismo los Estados/Territorios y Organizaciones Internacionales podrán presentar a la Reunión los avances logrados en la implantación PBN, la gestión de afluencia del tránsito aéreo (ATFM), la automatización y comprensión situacional ATM y la infraestructura de comunicaciones tierra-tierra y tierra-aire de la ATN; así como otros aspectos que faciliten la implantación interregional armonizada de los sistemas ATM y CNS en las Regiones CAR/SAM.

### **Cuestión 3 del**

**Orden del día: Examen de los avances alcanzados en la implantación de los Programas de Trabajo del Subgrupo CNS/ATM**

#### **3.1 Seguimiento a las actividades contempladas en el Programa de Trabajo sobre navegación basada en la performance (PBN)**

La Reunión, bajo esta cuestión del orden día, revisará los Proyectos sobre Optimización de la Estructura de Rutas ATS en el Espacio Aéreo en Ruta y los Sistemas de Navegación Aérea en Apoyo de la PBN del Programa sobre Navegación Basada en la Performance (PBN).

#### **3.2 Seguimiento a las actividades contempladas en el Programa de Trabajo sobre gestión de afluencia del tránsito aéreo (ATFM)**

La Reunión, bajo esta cuestión del orden del día, revisará los Proyectos sobre Mejorar el Equilibrio entre la Demanda y la Capacidad y Uso Flexible del Espacio Aéreo del Programa sobre Gestión de Afluencia de la Tránsito Aéreo (ATFM).

**3.3 Seguimiento de las actividades contempladas en el Programa de Trabajo sobre automatización y comprensión situacional ATM**

La Reunión, bajo esta cuestión del orden del día, revisará los Proyectos sobre Automatización, Mejora a la Comprensión Situacional ATM e Implementar el Nuevo Formato de Plan de Vuelo de la OACI del Programa sobre Automatización y Comprensión Situacional ATM.

**3.4 Seguimiento de las actividades contempladas en el programa sobre infraestructura de comunicaciones tierra-tierra y tierra-aire**

La Reunión, bajo esta cuestión del orden del día, revisará los Proyectos sobre Arquitectura de la ATN CAR/SAM y Aplicaciones Tierra-tierra y Tierra-aire de la ATN del Programa sobre Infraestructura de Comunicaciones Tierra-tierra y Tierra-aire de la ATN.

Se espera que la Reunión actualice los Programas de Trabajo de los Proyectos del Subgrupo CNS/ATM analizados bajo la cuestión 3.1, 3.2, 3.3, y 3.4 en términos de alcance, tareas a desarrollar, responsables para la ejecución de las tareas, fechas de cumplimiento de las tareas, y definición de los entregables. Asimismo, se espera que la Reunión defina el programa de métricas de la performance que permita monitorear la ejecución de los Programas de Trabajo de los proyectos Subgrupo CNS/ATM.

**Cuestión 4 del**

**Orden del día: Otros asuntos**

Bajo esta cuestión del orden del día, la Reunión analizará cualquier otro asunto que no pudiera ser abordado dentro de las cuestiones precedentes del orden del día.

-----

## APENDICE B

CNS/ATM/SG/2-NI/01  
18/8/10



Organización de Aviación Civil Internacional  
Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM (GREPECAS)  
**Segunda Reunión del Subgrupo CNS/ATM**  
(Ciudad de México, México, 16 al 19 de noviembre de 2010)

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fechas del evento

La Segunda Reunión del Subgrupo CNS/ATM (CNS/ATM/SG/2) se llevará a cabo en la Sala de Conferencias de la Oficina Regional NACC de la OACI, Presidente Masaryk 29, Tercer Piso, Polanco, Ciudad de México, México, del 16 al 19 de noviembre de 2010.

#### 2. Dirección y teléfonos de contacto - OACI

*Sr. Onofrio Smarrelli*  
*Oficial Regional CNS*  
*Oficina Regional SAM de la OACI*  
*Teléfono: +51 1 611 8686*  
*Fax: +51 1 611 8689*  
*E-mail: mail@lima.icao.int*

*Sr. Víctor Hernández*  
*Oficial Regional ATM*  
*Oficina Regional NACC de la OACI*  
*Teléfono: + 52 55 5250 3211*  
*Fax: + 52 55 5203 2757*  
*E-mail: icao\_nacc@mexico.icao.int*

#### 3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el Martes, 16 de noviembre de 2010 de las 08:00 a las 08:30 horas.

#### 4. Alojamiento, mapas e información general de la Ciudad de México y la Oficina Regional NACC de la OACI

La información antes mencionada puede encontrarse en la Sección “¿Visitará nuestra Oficina?” en la página Internet de la Oficina NACC de la OACI que se encuentra en la siguiente dirección:

<http://www.mexico.icao.int/VisitorsInfo.html>

**5. Enlace para la Documentación**

La documentación para la Reunión estará publicándose en la página Internet de la Oficina SAM de la OACI, por lo que los participantes deberían revisar nuestra página frecuentemente para bajar la documentación. **Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica en una laptop) al lugar de la Reunión, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.**

La página Internet del GREPECAS está en:

[www.lima.icao.int](http://www.lima.icao.int)

“*Meetings*”

“*GREPECAS*”

Username: carsamrpg

Password: ccretkode

-----

APENDICE C / APPENDIX C

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION



Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM  
CAR/SAM Regional Planning Implementation Group

(GREPECAS)

Segunda Reunión del Subgrupo CNS/ATM / Second Meeting of the CNS/ATM Subgroup  
(CNS/ATM/SG/2)

(Ciudad de México, México, 16 al 19 de noviembre de 2010) /  
(Mexico City, Mexico, 16 to 19 November 2010)

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:

Organismo/*Organization*:

2. Nombre/  
*Name*:

3. Cargo/*Position*:

4. Participa como / *Participates as*:

Miembro/  
*Member*

Alternativo/  
*Deputy*

Delegado/  
*Delegate*

Observador/  
*Observer*

Ponente/  
*Lecturer*

Instructor/  
*Instructor*

Alumno/  
*Student*

5. Dirección oficial /  
*Business address*:

6. Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

7. Hotel o dirección en la ciudad/  
*Hotel or local address*:

8. Información de vuelo/  
*Flight information*:

Vuelo llegada/ fecha/ hora/  
*Arrival flight/ date/ hour*:

Vuelo salida/ fecha/ hora/  
*Departure flight/ date/ hour*:

Firma/  
*Signature*:

\_\_\_\_\_

Fecha/  
*Date*:

\_\_\_\_\_

**Please return this form to: / Por favor envíe este formulario a:**

E-mail: [mail@lima.icao.int](mailto:mail@lima.icao.int), [icao\\_nacc@mexico.icao.int](mailto:icao_nacc@mexico.icao.int)